



**Дополнительные
выборы в ноябре
2025 года**

**Брошюра избирателей
округа Jackson на
русском языке**

Голосование по почте в штате Oregon на дополнительных выборах 4 ноября 2025 года

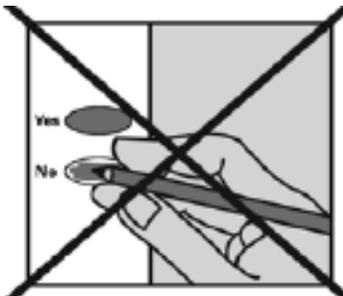
Помощь в проставлении отметок в избирательных бюллетенях: разрешения и ограничения

Помощь может получить любой избиратель, который не в состоянии проставить отметку в избирательном бюллетене из-за ограниченных возможностей здоровья или неспособности читать либо писать. Помощь оказывают либо два лица из разных политических партий, предоставляемых окружным секретарем, либо другое лицо, выбранное избирателем. Любое лицо, оказывающее помощь избирателю, должно следовать распоряжениям избирателя по голосованию в избирательном бюллетене. Также лицо, оказывающее помощь избирателю, не должно впоследствии разглашать никакую информацию о том, как проголосовал избиратель. Кроме того, работодатель избирателя или агент работодателя не имеет права оказывать такую помощь. Также должностное лицо или агент профсоюза, в котором состоит избиратель, не имеет права оказывать такую помощь. (ORS 254.445)

Ознакомьтесь с официальным избирательным бюллетенем и выберите ответ. Чтобы проголосовать, необходимо полностью закрасить черными или синими чернилами овал (●) слева от выбранного ответа.



Если вы проголосуете и Yes (за), и No (против) по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием. В отношении этого законопроекта голос **учтен не будет.**



Если вы проголосуете и Yes (за), и No (против) по какому-либо законопроекту, это называется избыточным голосованием. В отношении этого законопроекта голос



учтен не будет.

Обратитесь в избирательный отдел округа Jackson (Jackson County Elections) и попросите заменить бюллетень, если:

- вы допустили ошибку;
- ваш избирательный бюллетень поврежден или испорчен
- ваш избирательный бюллетень утерян или по любой другой причине.

ВОЗВРАТ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО БЮЛЛЕТЕНЯ

По почте: отправьте избирательный бюллетень почтой таким образом, чтобы почтовый штамп был проставлен USPS не позднее дня выборов. **Если вы не отправите свой избирательный бюллетень по почте до вторника, 28 октября,** подумайте об использовании официального ящика для сбора бюллетеней.

Лично в любом официальном пункте для сбора избирательных бюллетеней: опустите избирательный бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней в штате Oregon до 8 вечера в день выборов.

Избирательный отдел округа Jackson (Jackson County Elections)

1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR 97501

(541) 774-6148

www.jacksoncountyor.org



Информация О РЕГИСТРАЦИИ ИЗБИРАТЕЛЯ

Крайний срок регистрации для участия в голосовании наступает за 21 день до дня выборов.

Регистрация для участия в голосовании

Чтобы голосовать в штате Oregon, необходимо зарегистрироваться в том округе, в котором вы проживаете.

Зарегистрироваться можно, если вы можете ответить «да» на эти три вопроса:

- Вы проживаете в штате Oregon?
- Вы являетесь гражданином США?
- Вам как минимум 16 лет?

Если вам 16 или 17 лет, вы получите избирательный бюллетень только начиная с выборов, проводимых в день вашего 18-летия или позже.

Как зарегистрироваться

Зарегистрироваться для участия в голосовании можно через Интернет на интернет-сайте www.oregonvotes.gov или можно получить регистрационную карточку избирателя в любом из следующих мест:

- любой избирательный отдел округа;
- канцелярия секретаря штата;
- некоторые учреждения штата, такие как Департамент штата по регистрации транспортных средств;
- место проведения кампании по регистрации избирателей.

Можно заполнить карточку лично или отправить ее почтой США. Также можно распечатать регистрационную карточку через Интернет на интернет-сайте www.oregonvotes.gov.

Обновление информации о регистрации избирателя

После регистрации вы отвечаете за своевременное обновление своей информации. Можно обновить ее через Интернет по адресу www.oregonvotes.gov или добавить новую информацию в регистрационную карточку избирателя и отправить ее обратно.



Места размещения пунктов для сбора избирательных бюллетеней

Выборы состоятся во вторник, 4 ноября 2025 года

Официальные пункты для сбора избирательных бюллетеней в округе Jackson

(открываются в понедельник, 20 октября 2025 года)

Пункт для сбора избирательных бюллетеней	Вид и часы работы
Избирательный отдел округа Jackson (Jackson County Elections) 1101 W. Main St., Suite 201 Medford, OR 97501 (Офис расположен на 2 этаже)	Придорожные , а также уличные ящики для сбора бюллетеней открыты каждый день круглосуточно (левая полоса — W. Main) Закрывается в 8 вечера в день выборов Ящики для сбора избирательных бюллетеней, расположенные внутри помещения в избирательном отделе открыты с 8 утра до 4 пополудни с понедельника по пятницу (с 7 утра до 8 вечера в день выборов)
Библиотека города Medford (Medford Library) 205 S. Central Ave Medford, OR 97501	Придорожный ящик для сбора бюллетеней открыт каждый день круглосуточно (въезд на парковку с 10th St.) Закрывается в 8 вечера в день выборов
Библиотека города Rogue River (Rogue River Library) 412 E. Main St. Rogue River, OR 97537	Уличный ящик для сбора бюллетеней для пешеходов открыт каждый день круглосуточно (вход в главное отделение библиотеки) Закрывается в 8 вечера в день выборов



Законопроект 15-238

Город Medford (City of Medford)

Внесение поправок в Устав; увеличение налога на временное проживание с 11% до 13%.

ВОПРОС:

Должен ли городской совет города Medford своим постановлением установить и взимать налог на временное проживание, не превышающий 13% валового дохода от сдаваемых комнат?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Внесение поправок в Устав города Medford. Предусматривается, что город Medford (City of Medford) может своим постановлением установить и взимать налог на временное проживание, не превышающий 13% валового дохода от сдаваемых комнат, для большинства помещений, арендуемых на срок не более двадцати семи дней. Налоговая ставка изменяется с 11% до 13%; все остальные положения о налоге на сдаваемые комнаты остаются неизменными.

Пояснительная записка:

Одобрение этого законопроекта приведет к повышению максимальной ставки налога на временное проживание в городе Medford (City of Medford) с 11% до 13%. Городской налог на временное проживание применяется к краткосрочной аренде жилья, включая гостиницы, мотели, отели и аналогичные места размещения, для пребывания в течение не более чем 27 дней.

Налог не распространяется на долгосрочную аренду, частные дома, которые не используются для краткосрочной аренды, а также на пребывание в больницах, домах престарелых или общественных учреждениях. Домовладельцы, которые не сдают свою недвижимость в краткосрочную аренду, не облагаются этим налогом.

Город Medford (City of Medford) впервые ввел налог на временное проживание в городском Уставе в 1975 году с максимальной ставкой в размере 6%. В 2000 году в результате народного голосования максимальная ставка была изменена на 9%. В 2020 году в результате народного голосования максимальная ставка была изменена на 11%.

(Источник этой информации: Город Medford (City of Medford))



Законопроект 15-239

Сельский округ пожарной охраны Rogue River (Rogue River Rural Fire Protection District)

Пятилетний местный дополнительный налог для обеспечения общей пожарной безопасности

ВОПРОС:

Должен ли округ взимать \$0,80 с \$1000 оценочной стоимости в течение пяти лет, начиная с 2026–2027 года, для финансирования общих расходов? Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Сельский округ пожарной охраны Rogue River (Rogue River Rural Fire Protection District) оказывает услуги по обеспечению пожарной безопасности и расширенному комплексу реанимационных мероприятий при транспортировке пациентов на машине скорой помощи на территории округа и в зоне обслуживания скорой медицинской помощи. Принятие этого законопроекта утвердит новый налоговый сбор в размере \$0,80 с \$1000 оценочной стоимости, который вступит в силу 1 июля 2026 года. Действующий налоговый сбор округа в размере \$0,50 с \$1000 оценочной стоимости истекает 30 июня 2026 года.

Этот предлагаемый новый налоговый сбор даст возможность сохранить обслуживание и создать резервы для будущих закупок пожарной техники и оборудования. Сохранение обслуживания необходимо округу для обеспечения реагирования на чрезвычайные медицинские ситуации и пожары.

Без нового налогового сбора произойдет сокращение объема обслуживания, техническое обслуживание объектов будет отложено, а также будет отложена закупка нового оборудования. Если налоговый сбор будет отклонен, жители округа, скорее всего, столкнутся с увеличением времени реагирования в случае звонков для получения услуг по обеспечению пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности. Кроме того, если округ снизит уровень обслуживания, домовладельцы, проживающие в округе, могут столкнуться с повышением тарифов на страхование недвижимости.

Предлагаемая ставка позволит привлечь около \$725 901 в 2026–2027 году, \$747 678 в 2027–2028 году, \$770 108 в 2028–2029 году, \$793 212 в 2029–2030 году и \$817 008 в 2030–2031 году, что в общей сложности составит \$3 853 907 за пять лет.



Пояснительная записка:

Совет директоров сельского округа пожарной охраны Rogue River (Rogue River Rural Fire Protection District) проголосовал за запрос одобрения избирателями этого законопроекта о привлечении финансирования в избирательном бюллетене для выборов в ноябре. Этим законопроектом совет просит жителей пожарного округа принять новый пятилетний местный дополнительный налоговый сбор в размере \$0,80 с \$1000 оценочной стоимости. Начиная с 2026–2027 финансового года, этот новый налоговый сбор заменит действующий налоговый сбор в размере \$0,50 с \$1000 оценочной стоимости.

Как и в случае с прошлыми налоговыми сборами, пожарный округ планирует использовать этот предлагаемый новый налоговый сбор для финансирования общих расходов и должностей сотрудников. Должности кадровых пожарных/ЕМТ и пожарных/парамедиков помогают пожарному округу быстро реагировать на вызовы и повышают общую способность пожарного округа реагировать на пожары и опасные для жизни чрезвычайные ситуации на всей территории обслуживания пожарного округа.

Голосование “Yes” («за») позволит профинансировать пожарный округ до 2030–2031 финансового года с сохранением текущего уровня обслуживания. Продолжая финансировать деятельность экстренных служб, этот налоговый сбор позволит пожарному округу и дальше справляться с растущим количеством вызовов экстренных служб. Этот налоговый сбор также даст пожарному округу возможность проводить техническое обслуживание своего оборудования, техники и помещений.

Постоянная налоговая ставка пожарного округа составляет \$1,931 с \$1000 оценочной стоимости. Только при добавлении поступлений от местного дополнительного налогового сбора пожарный округ может полностью профинансировать текущую деятельность пожарного округа, сохранить объекты пожарного округа, проводить техническое обслуживание техники пожарного округа и финансировать резервы на замену техники пожарного округа. В связи с ростом расходов на осуществление деятельности и увеличением количества вызовов совет директоров решил, что этот новый налоговый сбор необходим для поддержания адекватного уровня оказания услуг по обеспечению пожарной безопасности и безопасности жизнедеятельности на территории пожарного округа и удовлетворения потребностей населения в реагировании на чрезвычайные ситуации.

Сельский округ пожарной охраны Rogue River (Rogue River Rural Fire Protection District) не является частью города или округа штата. Пожарный округ является «специальным округом». Он управляется советом директоров, которые являются жителями пожарного округа. В качестве избранных представителей члены совета директоров представляют интересы жителей пожарного округа путем принятия важных решений, обеспечивающих высочайший уровень пожарных услуг, услуг



экстренной медицинской помощи и услуг по обеспечению безопасности жизнедеятельности, оказываемых наиболее экономически эффективным способом. В пожарном округе также действует бюджетный комитет, состоящий из членов совета директоров и пяти жителей пожарного округа, который дает рекомендации по расходам пожарного округа.

(Источник этой информации: Сельский округ пожарной охраны Rogue River 1 (Rogue River Rural Fire Protection District 1))

